

## MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 81 — 365

16 FEVRIER 1981. — Loi du 16 février 1981 modifiant l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 25 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1970 :

1° au § 1, les premier, deuxième et troisième alinéas sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1. En ce qui concerne les immeubles dont le demandeur ou son conjoint ont la pleine propriété ou l'usufruit, il est porté en compte dans les ressources un montant égal au revenu cadastral.

» Toutefois, le revenu cadastral de la maison d'habitation, occupée par le demandeur à titre de logement principal, est réduit d'un montant de 80 000 francs. Ce montant est majoré de 10 000 francs pour le conjoint et pour chaque enfant qui peut, dans les conditions fixées par le Roi, être considéré comme étant à charge »;

2° dans le dernier alinéa, b du § 1, le montant de 500 francs est remplacé par un montant de 1 300 francs;

3° le § 3, 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° les modalités d'application du présent article lorsqu'un tiers a partiellement la jouissance de la maison d'habitation occupée par le demandeur à titre de logement principal, ou lorsque le demandeur ou son conjoint sont propriétaire ou usufruitier par indivis d'un immeuble ».

Art. 2. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 27 du même arrêté, modifié par la loi du 6 février 1976 et par les arrêtés royaux des 14 juillet 1970 et 19 février 1976 :

1° dans le § 3, premier alinéa, les mots « une somme égale au revenu locatif tel qu'il est déterminé à l'article 25, § 1, 1° » sont remplacés par les mots « un montant égal au revenu cadastral »;

2° dans le § 3, deuxième alinéa, les mots « pendant la période » sont remplacés par les mots « jusqu'à la fin de la période »;

3° dans le § 5bis, les mots « un montant égal à leur revenu cadastral multiplié par 1,3 ou 1,6 selon qu'il s'agit d'un immeuble bâti ou non bâti » sont remplacés par les mots « un montant égal au revenu cadastral »;

4° le § 6, 2° est abrogé.

Art. 3. Lorsque les cessions ou les expropriations, visées à l'article 27, § 3, § 5 ou § 5bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont intervenues avant le 1er janvier 1980, le montant qui doit, de ce chef, être porté en compte dans les ressources, est fixé conformément aux dispositions légales et réglementaires qui étaient d'application au 31 décembre 1979.

(1) Session 1979-1980.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet, n° 495-1. — Amendement, n° 495-2. — Rapport, n° 495-3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption, 18 décembre 1980.

Session 1980-1981.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet, n° 559-1. — Rapport, n° 559-2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption, 5 février 1981.

## MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 81 — 365

16 FEBRUARI 1981. — Wet van 16 februari 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 juli 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden het eerste, het tweede en het derde lid vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. Wat de onroerende goederen betreft waarvan de aanvrager of zijn echtgenoot de volle eigendom of het vruchtgebruik hebben, wordt in de bestaansmiddelen een bedrag in rekening gebracht gelijk aan het kadastraal inkomen.

» Nochtans wordt het kadastraal inkomen van het woonhuis, door de aanvrager als hoofdverblijf betrokken, verminderd met een bedrag van 80 000 frank. Dit bedrag wordt verhoogd met 10 000 frank voor de echtgenoot en voor elk kind dat, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, kan worden beschouwd als zijnde ten laste »;

2° in het laatste lid, b van § 1 wordt het bedrag van 500 frank vervangen door een bedrag van 1 300 frank;

3° paragraaf 3, 2°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de toepassingsvoorwaarden van dit artikel, wanneer een derde gedeeltelijk het genot heeft van het woonhuis dat door de aanvrager als hoofdverblijf betrokken wordt, of wanneer de aanvrager of zijn echtgenoot in onverdeeldheid eigenaar of vruchtgebruiker zijn van een onroerend goed ».

Art. 2. In artikel 27 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 6 februari 1976 en door de koninklijke besluiten van 14 juli 1970 en 19 februari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, eerste lid, worden de woorden « een som aangerekend gelijk aan de huurwaarde zoals bedoeld in artikel 25, § 1, 1° » vervangen door de woorden « een bedrag aangerekend gelijk aan het kadastraal inkomen »;

2° in § 3, tweede lid, worden de woorden « gedurende de periode » vervangen door de woorden « tot het einde van de periode »;

3° in § 5bis, worden de woorden « een bedrag aangerekend gelijk aan hun kadastraal inkomen, vermenigvuldigd met 1,3 of 1,6 naargelang het gebouwde of ongebouwde onroerende goederen betreft » vervangen door de woorden « een bedrag aangerekend gelijk aan het kadastraal inkomen »;

4° paragraaf 6, 2° wordt opgeheven.

Art. 3. Wanneer de afstanden of de onteigeningen, bedoeld in artikel 27, § 3, § 5 of § 5bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, plaatsvonden vóór 1 januari 1980, wordt het bedrag dat, uit dien hoofde, in de bestaansmiddelen moet worden aangerekend, vastgesteld overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen die op 31 december 1979 van toepassing waren.

(1) Zitting 1979-1980.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp, nr. 495-1. — Amendement, nr. 495-2. — Verslag, nr. 495-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, 18 december 1980.

Zitting 1980-1981.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp, nr. 559-1. — Verslag, nr. 559-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming, 5 februari 1981.

Art. 4. L'orsqu'une veuve, qui n'a pas atteint l'âge de 55 ans, bénéficie effectivement d'une pension de survie, le montant porté en compte dans les ressources du chef de biens immeubles, ne peut être supérieur à celui qui était retenu au 31 décembre 1979.

Cette règle est d'application aussi longtemps que ces biens conservent la destination qu'ils avaient à la date susvisée.

Art. 5. La présente loi produit ses effets le 1er janvier 1980.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1981.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Classes moyennes,  
**J. DESMARETS**

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
**Ph. MOUREAUX**

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGER  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 81 — 366

27 FEVRIER 1981. — Arrêté ministériel portant mesure d'exécution de l'article 106 de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement

Le Ministre de la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, spécialement en son article 106;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 février 1981;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique donné le 26 février 1981,

Arrête :

Article 1er. Il est accordé aux membres du personnel, pendant les périodes d'activité de service en pays en voie de développement, ainsi que pendant les périodes de mission visées à l'article 97, 3<sup>e</sup> alinéa 2 de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, une allocation compensatoire des frais supplémentaires qu'entraîne la vie et l'exercice de fonctions outre-mer.

Cette allocation est égale à 20 p.c. des traitements prévus aux chapitres Ier et II du titre Ier du statut pécuniaire des agents de la coopération augmentée éventuellement de 20 p.c. du montant des allocations de fonctions supérieures et multipliée par un coefficient fixé, pour chaque pays, par le Ministre en fonction du coût réel de la vie dans le pays en cause. Ce montant est augmenté de 20 p.c. du taux de base des allocations familiales accordées à l'agent.

Le coefficient dont question à l'alinéa précédent est revu trimestriellement si l'évolution du coût de la vie le justifie.

Cette allocation est payable en francs belges en Belgique.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa signature.

Bruxelles, le 27 février 1981.

**D. COENS**

Art. 4. Wanneer een weduwe, die de leeftijd van 55 jaar niet heeft bereikt, effectief een overlevingspensioen geniet, mag het bedrag dat, uit hoofde van onroerende goederen, wordt aangerekend in de bestaansmiddelen niet hoger liggen dan het bedrag dat op 31 december 1979 werd weerhouden.

Deze regel is van toepassing zolang die goederen de bestemming behouden die ze op bovenbedoelde datum hadden.

Art. 5. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1980.

Kondigden deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel op 16 februari 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningsweg :  
De Minister van Middenstand,  
**J. DESMARETS**

Gegeven te Brussel, 16 februari 1981.  
De Minister van Justitie,  
**Ph. MOUREAUX**

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 81 — 366

27 FEBRUARI 1981. — Ministerieel besluit houdende uitvoeringsmaatregel van artikel 106 van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, inzonderheid op artikel 106;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 26 februari 1981;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Openbaar Ambt, gegeven op 26 februari 1981,

Besluit :

Artikel 1. Aan de personeelsleden wordt, zowel gedurende de periodes van dienstactiviteit in de ontwikkelingslanden als gedurende de periodes waarin opdrachten worden vervuld, voorzien in artikel 97, 3<sup>e</sup>, tweede alinea van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden, een vereffende bijslag toegekend voor de bijkomende kosten die het leven en de ambtsuitoefening overzee met zich meebrengen.

Deze bijslag is gelijk aan 20 pct. van de wedden bepaald in de hoofdstukken I en II van titel I van het geldelijk statuut van de leden van het cooperatiepersoneel, gebruikelijk vermeerderd met 20 pct. van het bedrag der bijslagen voor hogere ambten en vermenigvuldigd met een coëfficiënt die, voor elk land, door de Minister wordt vastgesteld in functie van de werkelijke levensduurte in de betrokken landen. Dat bedrag wordt vermeerderd met 20 pct. van het basisbedrag van de gezinsbijslag die aan het personeelslid wordt toegekend.

De coëfficiënt waarvan sprake in de vorige alinea, wordt om het kwartaal herzien indien de evolutie van de levensduurte dit rechtvaardigt.

Deze bijslag is betaalbaar in België in Belgische frank.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op de ondertekening ervan.

Brussel, 27 februari 1981.

**D. COENS**